

Jason Bateman	...	Martin 'Marty' Byrde
Laura Linney	...	Wendy Byrde
Sofia Hublitz	...	Charlotte Byrde
Skylar Gaertner	...	Jonah Byrde
Julia Garner	...	Ruth Langmore
Charlie Tahan	...	Wyatt Langmore
Lisa Emery	...	Darlene Snell
Janet McTeer	...	Helen Pierce
Tom Pelphrey	...	Ben Davis
Jessica Frances Dukes	...	Special Agent Maya Miller
Felix Solis	...	Omar Navarro
Kevin L. Johnson	...	Sam Dermody
Nelson Bonilla	...	Nelson
Joseph Sikora	...	Frank Cosgrove Jr.
McKinley Belcher III	...	Agent Trevor Evans
Robert C. Treveiler	...	Sheriff John Nix
Madison Thompson	...	Erin Pierce
Marylouise Burke	...	Sue Shelby
Tyler Chase	...	Tommy
Carson Holmes	...	Three Langmore
John Bedford Lloyd	...	Frank Cosgrove
Damian Young	...	Jim

123
00:07:06,509 --> 00:07:09,971
compraré provisiones, cargaré el camión
e iremos al norte.

124
00:07:10,054 --> 00:07:11,013
No puedo irme.

125
00:07:11,097 --> 00:07:12,723
- Sí puedes.
- No, no puedo.

126
00:07:12,807 --> 00:07:16,644
Si me voy, el FBI lo tomará como una señal
y vendrán por nosotros.

127
00:07:16,727 --> 00:07:18,062
Más razón para irnos.

128
00:07:18,146 --> 00:07:19,397
¡No estás escuchando!

129
00:07:19,480 --> 00:07:21,232
No puedo irme.

130
00:07:47,258 --> 00:07:48,384
¿Estás bien?

131
00:07:51,220 --> 00:07:52,221
Estoy bien.

132
00:07:53,514 --> 00:07:54,432
¿Por qué?

133
00:07:55,892 --> 00:07:57,768
Pareces cruzado.

134

00:07:58,853 --> 00:07:59,854
Nada más.

135

00:08:11,741 --> 00:08:13,618
¿Qué diablos dijo mi hermana?

136

00:08:15,036 --> 00:08:16,829
Solo te está cuidando.

137

00:08:16,913 --> 00:08:18,748
¿Sí? ¿Qué dijo primero,

138

00:08:18,831 --> 00:08:20,082
que soy bipolar

139

00:08:20,166 --> 00:08:22,502
o que no deberías verme?

140

00:08:23,127 --> 00:08:25,505
Dijo que dejaste de tomar tu medicación.

141

00:08:25,922 --> 00:08:27,173
¿Debería preocuparme?

142

00:08:27,256 --> 00:08:29,675
Se fue a los 18 años.

143

00:08:31,427 --> 00:08:33,554
No tiene idea.

144

00:08:36,807 --> 00:08:38,059
En serio.

145

00:08:44,524 --> 00:08:47,318
Pasé la mayor parte de mi vida

sin medicación.

146

00:08:56,244 --> 00:08:57,578
Este soy yo.

147

00:08:59,747 --> 00:09:01,499
Confía en mí, ¿sí?

148

00:09:05,378 --> 00:09:06,379
De acuerdo.

149

00:09:14,929 --> 00:09:18,349
Despegaron de un aeródromo privado
poco después del ataque.

150

00:09:18,474 --> 00:09:20,184
Ya no son una amenaza.

151

00:09:20,268 --> 00:09:21,727
Dijiste eso esta mañana.

152

00:09:22,144 --> 00:09:25,273
El cartel de Lagunas
hizo lo que vinieron a hacer.

153

00:09:26,899 --> 00:09:28,859
Además, hay FBI por doquier.

154

00:09:28,943 --> 00:09:30,987
Créeme, no se quedarán.

155

00:09:31,445 --> 00:09:35,032
Y la agente Maya
no parecía estar de nuestro lado.

156

00:09:36,200 --> 00:09:37,618

Estoy trabajando en eso.

157

00:09:37,702 --> 00:09:38,828
Trabaja más rápido.

158

00:09:41,664 --> 00:09:42,582
Hola.

159

00:09:42,999 --> 00:09:44,292
¿Cómo está Ruth?

160

00:09:44,375 --> 00:09:46,210
¿Cómo crees que está?

161

00:09:57,054 --> 00:09:59,265
BLOQUEADO

162

00:10:05,855 --> 00:10:07,565
Si es importante, me llamará.

163

00:10:11,193 --> 00:10:12,695
BLOQUEADO

164

00:10:18,326 --> 00:10:19,327
Helen Pierce.

165

00:10:21,495 --> 00:10:22,496
Está aquí.

166

00:10:23,539 --> 00:10:24,624
Es para ti.

167

00:10:32,798 --> 00:10:33,633
¿Sí?

168

00:10:34,342 --> 00:10:35,718
¿Por qué no atendiste?

169
00:10:36,844 --> 00:10:38,596
Porque no es un buen momento.

170
00:10:39,639 --> 00:10:41,349
Por eso te llamo.

171
00:10:42,391 --> 00:10:44,894
¿Qué planeas hacer con el FBI?

172
00:10:46,646 --> 00:10:50,149
Te preocupa que siga molesta
por lo que pasó con el caballo.

173
00:10:52,610 --> 00:10:53,653
¿Lo estás?

174
00:10:54,028 --> 00:10:54,987
No.

175
00:10:55,071 --> 00:10:58,449
Debes saber el daño que esto le hace
a nuestra reputación.

176
00:10:58,532 --> 00:11:00,534
Marty y yo somos la marca.

177
00:11:02,745 --> 00:11:03,913
¿La marca?

178
00:11:04,872 --> 00:11:06,040
Así es.

179
00:11:06,582 --> 00:11:07,917

Somos tu escudo,

180

00:11:08,000 --> 00:11:10,336
y tu única oportunidad de ser legítimo.

181

00:11:10,419 --> 00:11:12,963
Es nuestra habilidad conseguir casinos.

182

00:11:13,047 --> 00:11:16,926
Es nuestra posición en la comunidad,
nuestros contactos políticos.

183

00:11:17,009 --> 00:11:21,639
Incluso empezamos una fundación benéfica
para expandir nuestra huella legítima.

184

00:11:21,931 --> 00:11:23,766
Si nuestra marca se daña,

185

00:11:24,016 --> 00:11:25,726
también tu red de seguridad.

186

00:11:27,978 --> 00:11:30,564
¿Crees que te necesito a ti
para protección?

187

00:11:32,233 --> 00:11:35,444
Creo que entiendes
que una persona en tu posición,

188

00:11:36,028 --> 00:11:38,030
que recibe tanta atención,

189

00:11:38,823 --> 00:11:41,617
invita a la intervención
del gobierno de EE. UU.

190

00:11:43,327 --> 00:11:44,662
Has sido inteligente.

191

00:11:45,037 --> 00:11:47,707
Mantuviste un perfil más bajo
que tus rivales.

192

00:11:48,624 --> 00:11:50,209
Y tu inversión en nosotros

193

00:11:50,543 --> 00:11:52,002
es una extensión de eso.

194

00:11:57,508 --> 00:11:59,218
La próxima vez que llame...

195

00:12:00,511 --> 00:12:01,470
...atiende.

196

00:12:25,244 --> 00:12:26,203
¿Quién es?

197

00:12:26,287 --> 00:12:27,246
Hola, Sue.

198

00:12:27,955 --> 00:12:29,373
Es nuestra terapeuta.

199

00:12:29,457 --> 00:12:31,834
- Marty.
- ¿Qué haces aquí?

200

00:12:31,917 --> 00:12:34,962
Quería asegurarme de que estás bien.

201

00:12:35,045 --> 00:12:37,173
Es un gran auto para una psiquiatra.

202
00:12:37,256 --> 00:12:40,176
Me enteré del ataque al camión

203
00:12:40,259 --> 00:12:41,385
- en la radio.
- Sí.

204
00:12:41,469 --> 00:12:44,472
- Dicen que fue la mafia...
- No es un buen momento.

205
00:12:44,555 --> 00:12:47,475
- ...pero creo que fue un cartel.
- Deberás irte.

206
00:12:47,558 --> 00:12:49,727
Puedes decírmelo. ¿Fuimos nosotros?

207
00:12:51,604 --> 00:12:52,855
No hay un "nosotros".

208
00:12:52,938 --> 00:12:53,814
¿Qué es esto?

209
00:12:54,148 --> 00:12:55,357
Es un auto.

210
00:12:55,691 --> 00:12:59,111
Es un Transformer.
Ya hablamos sobre gastar ostentosamente.

211
00:12:59,195 --> 00:13:01,322
- Regrésalo.
- Verás, Marty,

212

00:13:01,405 --> 00:13:03,199
ese es tu problema.

213

00:13:03,741 --> 00:13:07,161
Siempre intentas controlar todo.

214

00:13:07,244 --> 00:13:08,621
- Entendido.
- Relájate.

215

00:13:08,704 --> 00:13:10,372
Dale brillo a tu vida.

216

00:13:10,456 --> 00:13:12,833
- Métete en el juguete y vete.
- Escucha,

217

00:13:12,917 --> 00:13:17,004
creo que tuvimos un gran avance
en nuestra última sesión.

218

00:13:18,380 --> 00:13:20,257
Yo no. Me echaron de la casa.

219

00:13:20,341 --> 00:13:23,844
Eso significa que estamos en camino
a un lugar bueno.

220

00:13:23,928 --> 00:13:26,055
- No estoy de acuerdo.
- Hola, Sue.

221

00:13:26,514 --> 00:13:27,515
¿Todo bien?

222

00:13:27,723 --> 00:13:30,476
Vino a ver cómo estábamos, pero ya se va.

223
00:13:31,101 --> 00:13:33,354
¡Es bueno verte, Wendy!

224
00:13:33,562 --> 00:13:35,439
Confía en el proceso.

225
00:13:35,523 --> 00:13:36,565
Adiós.

226
00:13:37,817 --> 00:13:39,652
El agente Evans nos espera.

227
00:13:52,414 --> 00:13:54,917
Dijiste que a Ruth le fue bien con el FBI.

228
00:13:55,000 --> 00:13:57,336
No importa, igual podrían ir tras ella.

229
00:13:57,419 --> 00:14:00,172
Y yo debo estar en su radar,
y en el de otros.

230
00:14:00,256 --> 00:14:02,508
Si eres testigo de algo así en México,

231
00:14:02,591 --> 00:14:03,843
el cartel te mataría.

232
00:14:04,343 --> 00:14:06,095
Debernos irnos de aquí.

233
00:14:07,638 --> 00:14:09,014
¿Tienen efectivo?

234

00:14:09,098 --> 00:14:11,517
Casi todo mi dinero está en criptomoneda,

235

00:14:11,600 --> 00:14:14,270
pero podría pedir un préstamo en efectivo.

236

00:14:14,353 --> 00:14:16,230
¿Saben qué? No se preocupen.

237

00:14:17,356 --> 00:14:19,567
Necesitas pasaporte para ir a Canadá.

238

00:14:19,650 --> 00:14:20,860
¿Tienes uno?

239

00:14:21,235 --> 00:14:22,361
Mierda.

240

00:14:23,904 --> 00:14:25,781
Debemos ir a Seattle,

241

00:14:25,865 --> 00:14:27,700
y tomar un autobús en Vancouver

242

00:14:27,783 --> 00:14:30,077
- hasta ahí.
- Tú no tienes que irte.

243

00:14:30,160 --> 00:14:31,954
Necesito comida para el viaje.

244

00:14:32,037 --> 00:14:35,749
¿Pueden empacarme algo?
¿Sándwiches, papitas?

245

00:14:35,833 --> 00:14:37,334
Nadie sabe que estábamos ahí.

246

00:14:37,418 --> 00:14:40,129
Nadie vendrá por nosotros.
Estamos a salvo.

247

00:14:40,212 --> 00:14:41,630
¡Mierda!

248

00:14:41,714 --> 00:14:43,340
- ¿Qué?
- ¿Y mi teléfono?

249

00:14:43,424 --> 00:14:45,509
¿Se fijan si está en la camioneta?

250

00:14:45,593 --> 00:14:46,552
Sí, claro.

251

00:14:46,844 --> 00:14:47,928
Vamos, Jonah.

252

00:14:48,012 --> 00:14:48,929
Vamos.

253

00:14:50,764 --> 00:14:51,891
Dile a mamá.

254

00:15:03,235 --> 00:15:04,236
Frank.

255

00:15:07,323 --> 00:15:08,949
¿Qué diablos fue eso?

256

00:15:19,043 --> 00:15:20,127
Oye.

257
00:15:20,878 --> 00:15:23,088
Oí que te irás de la ciudad con Ruth.

258
00:15:23,714 --> 00:15:24,924
¿Es un problema?

259
00:15:25,007 --> 00:15:25,966
No.

260
00:15:26,342 --> 00:15:28,761
Creo que es muy inteligente.

261
00:15:30,095 --> 00:15:31,931
Pero mi única sugerencia

262
00:15:32,014 --> 00:15:34,934
es que vayan separados
para no llamar la atención.

263
00:15:35,017 --> 00:15:37,227
Puedo reservarte un hotel.

264
00:15:37,311 --> 00:15:39,772
Y cuando el FBI se calme,

265
00:15:39,855 --> 00:15:41,982
te enviaré a Ruth. ¿Qué te parece?

266
00:15:45,027 --> 00:15:46,362
Estás mintiendo.

267
00:15:47,237 --> 00:15:50,449
Si me voy de aquí sin Ruth,

vas a ponerla en mi contra.

268

00:15:50,532 --> 00:15:51,867
¿Por qué haría eso?

269

00:15:51,951 --> 00:15:55,454
Por la misma razón que le dijiste
que no tomo mi medicación.

270

00:15:56,789 --> 00:15:58,248
Merecía saberlo.

271

00:15:59,750 --> 00:16:01,293
Yo iba a decírselo.

272

00:16:03,337 --> 00:16:04,380
Iba a hacerlo.

273

00:16:05,130 --> 00:16:06,632
Me robaste ese momento.

274

00:16:07,049 --> 00:16:08,592
Me robaste ese momento.

275

00:16:19,311 --> 00:16:20,729
Estoy preocupada por ti.

276

00:16:20,813 --> 00:16:21,730
No lo estés.

277

00:16:22,022 --> 00:16:24,733
Jonah me dijo
que lo llevaste a la entrega hoy.

278

00:16:25,192 --> 00:16:27,236
Intentaba proteger a Ruth.

279

00:16:27,820 --> 00:16:31,156
Estaría muerta si no fuera por mí.

280

00:16:31,240 --> 00:16:34,034
Pusiste a mi hijo en peligro.

281

00:16:34,785 --> 00:16:36,787
¿Yo puse a tu hijo en peligro?

282

00:16:40,833 --> 00:16:42,960
Jonah y yo presenciamos una masacre.

283

00:16:43,335 --> 00:16:45,212
¿Cómo pueden quedarse aquí?

284

00:16:45,796 --> 00:16:48,549
¿Cómo está caminando
como si no pasara nada?

285

00:16:48,632 --> 00:16:51,176
¿Cómo estás aquí y actúas así de normal?

286

00:16:51,260 --> 00:16:53,804
No te quiero aquí
si no tomas tu medicación.

287

00:16:53,887 --> 00:16:56,223
Bien. Entonces me iré de aquí.

288

00:17:02,479 --> 00:17:05,190
¿Qué tanto conocías
a los hombres que murieron?

289

00:17:05,274 --> 00:17:06,358
No mucho.

290

00:17:06,442 --> 00:17:09,236
Los arrestaron junto a tus hijos
hace unos días.

291

00:17:10,237 --> 00:17:13,073
¿Nunca interactuaste con ellos?

292

00:17:14,033 --> 00:17:15,659
Con uno, quizá. O dos.

293

00:17:18,746 --> 00:17:20,122
¿Trabajan para ti

294

00:17:20,414 --> 00:17:21,457
aparte?

295

00:17:21,915 --> 00:17:22,875
No.

296

00:17:23,083 --> 00:17:24,668
¿Estás seguro?

297

00:17:25,127 --> 00:17:26,211
¿Para el registro?

298

00:17:30,382 --> 00:17:32,301
Esta foto es un poco borrosa,

299

00:17:32,384 --> 00:17:34,136
pero seguro que lo reconoces.

300

00:17:34,219 --> 00:17:35,179
Tommy Walsh.

301

00:17:36,138 --> 00:17:39,099
El sospechoso principal
del incendio en el casino.

302

00:17:39,641 --> 00:17:41,518
¿Era tu informante?

303

00:17:47,316 --> 00:17:49,651
¿Mi cliente es sospechoso de homicidio?

304

00:17:49,818 --> 00:17:51,070
¿De qué hablamos?

305

00:17:51,153 --> 00:17:53,781
Descubriste que Tommy
trabajaba para nosotros

306

00:17:53,864 --> 00:17:57,117
y tu cartel se encargó del problema.

307

00:17:57,201 --> 00:17:59,495
Igual que con Cade Langmore.

308

00:17:59,620 --> 00:18:03,582
¿Me acusan de lavado de dinero
o de ordenar un asesinato?

309

00:18:03,916 --> 00:18:04,750
Ambas.

310

00:18:05,417 --> 00:18:07,336
¿Me crees capaz de eso?

311

00:18:07,419 --> 00:18:09,630
¿A quién más le contaste esta teoría?

312

00:18:09,713 --> 00:18:11,590
¿Cosgrove? ¿Frank hijo?

313

00:18:11,673 --> 00:18:15,010
Sabes que no puedo hablar
de una investigación en curso.

314

00:18:16,053 --> 00:18:19,139
Estuvo manipulando a nuestros hijos
todo este tiempo.

315

00:18:19,223 --> 00:18:22,392
¿Sabes que intentaba cogerse
a mi hija adolescente?

316

00:18:24,228 --> 00:18:26,355
¿Podrían haber dicho algo tus hijos?

317

00:18:26,939 --> 00:18:27,940
No.

318

00:18:28,023 --> 00:18:29,983
Sabes cómo ser cuidadosos.

319

00:18:30,067 --> 00:18:31,068
Maldito FBI.

320

00:18:32,277 --> 00:18:34,780
Solo quieren que la mafia de KC
nos ataque.

321

00:18:34,863 --> 00:18:36,698
- Lo sé.
- Sacarnos como puedan.

322

00:18:36,782 --> 00:18:39,159
Compra un teléfono nuevo, llama a Wendy.

323
00:18:39,243 --> 00:18:41,495
Dile que busque micrófonos en la casa.

324
00:18:50,504 --> 00:18:51,338
Oye.

325
00:18:52,256 --> 00:18:53,215
¡Oye!

326
00:18:54,007 --> 00:18:54,925
¿Qué?

327
00:18:55,509 --> 00:18:57,386
No te vas a salir con la tuya.

328
00:18:57,469 --> 00:18:58,512
¿De qué hablas?

329
00:18:58,595 --> 00:19:00,180
Mataste a mis amigos...

330
00:19:01,807 --> 00:19:03,600
Habla más bajo.

331
00:19:03,725 --> 00:19:05,769
No sé de qué hablas.

332
00:19:05,853 --> 00:19:08,105
Me dijeron que Tommy era un informante

333
00:19:08,188 --> 00:19:09,731
y Marty lo mandó a matar.

334
00:19:10,190 --> 00:19:11,692

Y tú lo organizaste.

335

00:19:13,527 --> 00:19:14,570
Espera, ¿qué?

336

00:19:14,653 --> 00:19:17,322
Lo sabías. Lo sabías,

337

00:19:17,406 --> 00:19:19,116
así que los mandaste a matar.

338

00:19:19,825 --> 00:19:21,827
Por eso cambiaste de ubicación.

339

00:19:23,245 --> 00:19:24,246
Escúchame.

340

00:19:24,413 --> 00:19:26,665
Lamento lo de tus amigos.

341

00:19:26,748 --> 00:19:29,126
En serio, pero yo no los maté.

342

00:19:29,209 --> 00:19:30,669
Estaba a cargo de ellos.

343

00:19:31,044 --> 00:19:33,338
Estás borracho y debes irte a casa.

344

00:19:34,339 --> 00:19:38,051
¿Crees que quería estar aquí
hablando contigo?

345

00:19:38,135 --> 00:19:42,556
Mi padre me dio un trabajo de niñera,
y ni siquiera pude mantenerlos a salvo.

346
00:19:43,223 --> 00:19:44,308
Lo siento.

347
00:19:45,726 --> 00:19:47,102
Ve a casa.

348
00:20:04,411 --> 00:20:05,579
¿Sam Dermody?

349
00:20:06,121 --> 00:20:06,955
¿Sí?

350
00:20:07,122 --> 00:20:08,916
¿Podemos hablar un momento?

351
00:20:09,416 --> 00:20:10,334
Claro.

352
00:20:11,627 --> 00:20:12,961
¿De qué se trata?

353
00:20:13,795 --> 00:20:14,880
Matemáticas.

354
00:20:15,255 --> 00:20:17,132
Soy buena para las matemáticas.

355
00:20:17,966 --> 00:20:19,843
Probabilidades, abstracciones.

356
00:20:20,510 --> 00:20:25,265
Y según mis cálculos,
perdiste \$ 250 000, más o menos.

357

00:20:25,432 --> 00:20:26,433
Sí.

358
00:20:27,059 --> 00:20:29,269
No le dirás a mi novia, ¿verdad?

359
00:20:29,353 --> 00:20:30,395
No.

360
00:20:30,979 --> 00:20:35,025
Pero tendré que reexaminar tus finanzas.

361
00:20:35,943 --> 00:20:39,947
Declaraciones bancarias, talones de pago,
las cosas divertidas.

362
00:20:40,614 --> 00:20:41,865
¿Puedes hacer eso?

363
00:20:41,949 --> 00:20:43,867
Si sospecho de actividad ilegal.

364
00:20:45,035 --> 00:20:47,621
No estoy haciendo nada ilegal. Solo perdí.

365
00:20:47,704 --> 00:20:50,082
Entonces no tienes de qué preocuparte.

366
00:20:51,416 --> 00:20:52,501
Además,

367
00:20:53,043 --> 00:20:55,003
Hacienda Pública te contactará.

368
00:21:08,225 --> 00:21:09,226
Carajo.

369

00:21:09,810 --> 00:21:11,436
Sam, ¿qué pasa?

370

00:21:11,520 --> 00:21:13,146
Algo raro está pasando.

371

00:21:13,230 --> 00:21:14,856
El FBI se me acercó

372

00:21:14,940 --> 00:21:16,817
y me pidió todos mis registros.

373

00:21:17,234 --> 00:21:18,193
¿Qué hago?

374

00:21:19,403 --> 00:21:20,487
Solo...

375

00:21:21,863 --> 00:21:24,199
Detente y canjea tus fichas.

376

00:21:24,283 --> 00:21:26,618
No, Wendy dijo que esto está bien.

377

00:21:26,702 --> 00:21:28,245
Sí. Está bien.

378

00:21:29,746 --> 00:21:31,540
Pero no se siente bien.

379

00:21:31,623 --> 00:21:32,874
Intentan asustarte.

380

00:21:32,958 --> 00:21:35,085

Estos agentes tienen cuotas y...

381

00:21:35,961 --> 00:21:38,380
...la fruta fácil hace el trabajo. ¿Sí?

382

00:21:40,507 --> 00:21:41,758
¿Soy la fruta, Marty?

383

00:21:41,842 --> 00:21:42,759
Bueno...

384

00:21:43,218 --> 00:21:45,220
No pueden acceder a tus registros

385

00:21:45,304 --> 00:21:48,432
a menos que demuestren
que estás haciendo algo ilegal,

386

00:21:48,515 --> 00:21:50,934
y ser un mal jugador no es un crimen.

387

00:21:51,018 --> 00:21:54,104
Sí, eso fue lo que le dije,
pero no lo aceptó.

388

00:21:54,187 --> 00:21:56,773
Vete a casa
y lo arreglaremos en la mañana.

389

00:22:02,070 --> 00:22:03,113
Carajo.

390

00:22:03,196 --> 00:22:05,657
MISURI BELLE

391

00:22:18,837 --> 00:22:19,671

Oye.

392

00:23:02,839 --> 00:23:03,882

Hola.

393

00:23:11,223 --> 00:23:12,432

Me quedaré.

394

00:23:12,516 --> 00:23:13,475

Sí.

395

00:23:17,479 --> 00:23:18,563

¿Cómo está?

396

00:23:19,898 --> 00:23:21,233

Salió del quirófano.

397

00:23:21,316 --> 00:23:24,277

Hubo una hemorragia interna
y tuvieron que operar.

398

00:23:26,321 --> 00:23:27,989

Dijeron que puedes regresar.

399

00:23:28,073 --> 00:23:29,574

Te diré cómo está.

400

00:23:54,724 --> 00:23:57,310

Busqué micrófonos en la casa, no hay nada.

401

00:24:01,356 --> 00:24:03,859

Helen quiere que tengamos
teléfonos nuevos.

402

00:24:03,942 --> 00:24:05,944

Te compré una tarjeta SIM nueva.

403

00:24:09,239 --> 00:24:10,323

¿Cómo estás?

404

00:24:11,032 --> 00:24:13,660

¿Cómo estoy? Estoy cansado, ¿y tú?

405

00:24:13,743 --> 00:24:14,703

Yo también.

406

00:24:15,620 --> 00:24:19,082

El maldito FBI le hizo eso.

407

00:24:19,166 --> 00:24:21,251

Apuntaron a Frank hijo hacia ella.

408

00:24:22,252 --> 00:24:23,879

¿Hablaste con Frank padre?

409

00:24:24,421 --> 00:24:25,714

Es mi próxima parada.

410

00:24:25,964 --> 00:24:27,132

¿Qué hay de Maya?

411

00:24:27,716 --> 00:24:28,967

- No.

- ¿Progresaste?

412

00:24:29,050 --> 00:24:30,177

Ella es...

413

00:24:30,677 --> 00:24:32,387

Es una idealista.

414

00:24:32,471 --> 00:24:35,056
No acepta la información del prestamista.

415
00:24:35,140 --> 00:24:39,269
Y quiere hacer el trabajo, pero no está
dispuesta a quebrar las reglas.

416
00:24:39,561 --> 00:24:40,479
¿Y?

417
00:24:41,730 --> 00:24:44,608
Necesito un contacto extraoficial
con el FBI.

418
00:24:47,319 --> 00:24:48,820
Aunque ella no lo acepte,

419
00:24:48,904 --> 00:24:52,115
apuesto que a sus jefes
no les importan sus principios.

420
00:24:52,199 --> 00:24:54,659
Si eso sucede, tendré una ventana.

421
00:24:58,246 --> 00:25:00,624
Quizá tenga algo que podría funcionar.

422
00:25:02,334 --> 00:25:03,752
Lo haré a primera hora.

423
00:25:15,597 --> 00:25:16,723
Gracias.

424
00:25:28,109 --> 00:25:30,820
¿Por qué el FBI
interroga al papá de Charlotte?

425
00:25:32,030 --> 00:25:34,991
Solo intentamos ayudar lo más posible.
Eso es todo.

426
00:25:44,209 --> 00:25:46,127
Estuve con ellos hace dos días

427
00:25:46,836 --> 00:25:48,213
y ahora están muertos.

428
00:25:48,296 --> 00:25:49,172
Lo sé.

429
00:25:54,636 --> 00:25:57,430
Creo que es mejor que regreses a Chicago.

430
00:26:00,559 --> 00:26:01,893
¿Eso es todo?

431
00:26:02,269 --> 00:26:05,188
Las cosas se ponen difíciles
y me envías con papá.

432
00:26:05,272 --> 00:26:06,690
No. Bueno...

433
00:26:06,856 --> 00:26:09,776
Creí que te pondrías feliz.
Puedes ir con Seth.

434
00:26:09,901 --> 00:26:11,736
Seth está en la Liga de Verano.

435
00:26:11,820 --> 00:26:14,072
Papá prácticamente vive en la oficina.

436
00:26:15,115 --> 00:26:18,660
Tendré que escuchar a su novia
hablar de sus muslos

437
00:26:18,743 --> 00:26:20,579
y de queso vegano.

438
00:26:29,129 --> 00:26:31,631
¿Puedo quedarme contigo?

439
00:26:41,891 --> 00:26:42,892
Hola, cariño.

440
00:26:44,394 --> 00:26:45,687
¿Está todo bien?

441
00:26:47,022 --> 00:26:48,148
¿Está Wyatt?

442
00:26:49,316 --> 00:26:50,191
Pasa.

443
00:26:53,820 --> 00:26:54,654
Está ahí.

444
00:26:55,822 --> 00:26:56,698
Hola.

445
00:27:04,247 --> 00:27:05,707
¿Recibiste mis mensajes?

446
00:27:06,708 --> 00:27:07,584
Sí.

447
00:27:12,714 --> 00:27:14,883

¿Por qué no fuiste al hospital?

448

00:27:17,969 --> 00:27:19,304

Yo...

449

00:27:20,013 --> 00:27:21,890

No creí que sería buena idea.

450

00:27:22,265 --> 00:27:23,433

¿Qué sucede?

451

00:27:25,018 --> 00:27:26,603

Ruth está en el hospital.

452

00:27:29,439 --> 00:27:32,359

¿Vas a decirme
qué diablos pasa entre ustedes?

453

00:27:35,820 --> 00:27:37,030

Es complicado.

454

00:27:37,530 --> 00:27:39,574

Está muy grave.

455

00:27:40,492 --> 00:27:42,619

Costillas rotas, hemorragia interna.

456

00:27:45,413 --> 00:27:46,873

Gracias por avisarme.

457

00:28:23,743 --> 00:28:24,994

Cometió un error.

458

00:28:26,913 --> 00:28:28,581

¿Crees que es solo un error?

459

00:28:28,665 --> 00:28:30,917
Perdió a tres amigos. No estaba bien.

460

00:28:31,000 --> 00:28:32,711
No es un niño, es un adulto.

461

00:28:32,794 --> 00:28:35,088
Golpeó a una chica más pequeña que él.

462

00:28:35,171 --> 00:28:38,299
- Ella es mi familia.
- Ellos eran su familia.

463

00:28:38,383 --> 00:28:40,885
¿Sí? Porque uno de ellos
era un informante.

464

00:28:40,969 --> 00:28:42,804
¿Me pides que controle mi casa?

465

00:28:42,887 --> 00:28:44,013
De haberlo sabido,

466

00:28:44,597 --> 00:28:46,099
me habría encargado yo.

467

00:28:46,182 --> 00:28:48,810
¿Cuánto le dijo al FBI? ¿Lo sabes?

468

00:28:49,185 --> 00:28:51,604
¿Llevaba un micrófono? ¿Hay otro como él?

469

00:28:51,688 --> 00:28:53,690
Tranquilo, Marty.

470

00:28:53,773 --> 00:28:57,444
No controlas a tu hijo
y no sabías que había un informante.

471
00:28:57,527 --> 00:28:59,738
Nos pones en peligro, se acabó.

472
00:29:00,447 --> 00:29:02,240
¿Realmente quieres hacer esto?

473
00:29:03,408 --> 00:29:05,910
Si te acercas a mí, a mi familia o a Ruth,

474
00:29:05,994 --> 00:29:10,248
la próxima vez que veas a tu hijo,
estará colgado de un puente en Juárez.

475
00:29:19,507 --> 00:29:22,469
Debe ser un momento estresante
para ti y tu esposo.

476
00:29:23,052 --> 00:29:25,555
Dado que tres de tus empleados murieron.

477
00:29:25,638 --> 00:29:27,766
Bueno, eran contratistas.

478
00:29:27,932 --> 00:29:30,226
No eran empleados, pero...

479
00:29:31,728 --> 00:29:34,189
...sí, estamos conmocionados.

480
00:29:36,024 --> 00:29:38,651
Háblame de la fundación benéfica
que crearon.

481

00:29:39,235 --> 00:29:40,487

Mi esposo y yo

482

00:29:41,404 --> 00:29:44,491

queremos financiar causas sociales
en todo el estado.

483

00:29:44,574 --> 00:29:46,910

Acceso a la salud, a la educación.

484

00:29:47,327 --> 00:29:50,538

Y estamos formando una junta asesora.

485

00:29:52,332 --> 00:29:54,793

¿Es algo que considerarías?

486

00:29:55,710 --> 00:29:57,128

Me halagas, pero...

487

00:29:57,921 --> 00:29:59,506

...dado este mal momento

488

00:29:59,589 --> 00:30:03,259

y tu conexión con un conservador
como Charles Wilkes...

489

00:30:03,343 --> 00:30:05,678

Tienes derecho a ser cauteloso.

490

00:30:05,762 --> 00:30:08,431

Mira, no soy fan
de las políticas de Charles,

491

00:30:09,182 --> 00:30:11,017

pero Misuri se inclina al rojo,

492

00:30:11,100 --> 00:30:14,813
y trabajar con el otro bando
es la única manera de lograr algo.

493

00:30:16,898 --> 00:30:19,526
Tu trabajo con exconvictos,

494

00:30:20,276 --> 00:30:22,320
defendiendo la reforma policial...

495

00:30:24,948 --> 00:30:27,075
Reconozco la ambición cuando la veo.

496

00:30:29,035 --> 00:30:31,496
¿Qué tienes en mente?

497

00:30:32,288 --> 00:30:33,832
¿Una banca en el Congreso?

498

00:30:34,249 --> 00:30:35,291
¿En el gobierno?

499

00:30:37,043 --> 00:30:38,586
Porque lo que necesitas...

500

00:30:39,212 --> 00:30:40,839
...es prestigio político.

501

00:30:42,006 --> 00:30:45,093
¿Conoces a la compañía
llamada Blink Check?

502

00:30:46,219 --> 00:30:48,930
Arruinaron a muchas familias
en esta comunidad.

503

00:30:49,013 --> 00:30:52,016
Cuando investigábamos préstamos
para nuestro casino,

504

00:30:52,308 --> 00:30:54,978
encontramos documentos internos

505

00:30:55,061 --> 00:30:56,938
del CEO de Blink.

506

00:30:58,815 --> 00:31:02,026
Pruebas para otra demanda
si alguna vez salen a la luz.

507

00:31:06,114 --> 00:31:07,198
Podría ser útil.

508

00:31:09,117 --> 00:31:11,119
La publicidad te vendría bien.

509

00:31:15,415 --> 00:31:17,417
Creo que podría ser de ayuda.

510

00:31:18,001 --> 00:31:18,918
Genial.

511

00:31:21,921 --> 00:31:23,214
Qué buenas noticias.

512

00:31:46,112 --> 00:31:47,363
¿Cómo está?

513

00:31:48,323 --> 00:31:50,241
¿Quieres interrogarla de nuevo?

514

00:31:51,451 --> 00:31:53,995
Necesito que seas honesto conmigo.

515
00:31:54,579 --> 00:31:57,123
- ¿Qué pasó?
- ¿Crees que maté a esos tipos?

516
00:31:57,206 --> 00:31:58,541
No sé qué pensar.

517
00:31:59,709 --> 00:32:02,795
Mi jefe me envió la información
que intentaste darme.

518
00:32:03,129 --> 00:32:04,213
¿Qué haces?

519
00:32:04,339 --> 00:32:06,049
¿Quieren que reabras el caso?

520
00:32:06,132 --> 00:32:07,258
- Sí.
- Bien.

521
00:32:09,636 --> 00:32:11,679
Creo que me equivoqué contigo.

522
00:32:11,763 --> 00:32:13,306
El agente Evans hizo esto.

523
00:32:13,389 --> 00:32:17,101
Y tú escuchaste sus mentiras
y no hiciste nada para detenerlo.

524
00:32:17,185 --> 00:32:20,021
Es como si la hubieras golpeado tú misma.

525

00:32:20,438 --> 00:32:22,899
¿Y andas intimidando a los apostadores?

526

00:32:22,982 --> 00:32:26,694
¿Quieres que sea tuyo?
Aprende a manejar mejor las cosas.

527

00:32:27,695 --> 00:32:30,448
¿Sam Dermody sabe
que lo usas para lavar dinero

528

00:32:30,531 --> 00:32:33,242
o te aprovechas de él
como todos los demás?

529

00:32:35,745 --> 00:32:37,622
Hasta que seas sincero conmigo,

530

00:32:38,414 --> 00:32:40,333
seguiré persiguiéndote.

531

00:33:19,122 --> 00:33:22,166
¿Vas a decirme qué pasó entre Ruth y tú?

532

00:33:23,084 --> 00:33:25,503
Y no me digas que es complicado.

533

00:33:26,254 --> 00:33:28,673
Sabes más palabras más que esa.

534

00:33:50,236 --> 00:33:51,571
Mató a mi papá...

535

00:33:53,531 --> 00:33:54,949
...y a mi tío Boyd.

536
00:33:56,576 --> 00:33:59,078
Los electrocutó en el muelle del Blue Cat.

537
00:34:15,553 --> 00:34:16,554
Quizá...

538
00:34:17,597 --> 00:34:19,223
...tenía un buen motivo.

539
00:34:21,309 --> 00:34:23,436
Lo hizo para proteger a Marty Byrde.

540
00:34:24,437 --> 00:34:25,521
Si ese es el caso,

541
00:34:25,605 --> 00:34:27,940
tu pelea no es con tu prima,

542
00:34:28,024 --> 00:34:29,358
sino con Byrde.

543
00:34:31,611 --> 00:34:33,571
Ese hombre es una enfermedad.

544
00:34:33,988 --> 00:34:35,615
Se mete como un gusano

545
00:34:35,698 --> 00:34:37,075
adentro de las personas

546
00:34:37,158 --> 00:34:39,660
y las cambia para que olviden quiénes son.

547
00:34:41,037 --> 00:34:43,664
Lo vi pasar en frente mío...

548

00:34:44,457 --> 00:34:45,625
...con Jacob.

549

00:34:46,834 --> 00:34:49,003
Un hombre que amé durante 40 años,

550

00:34:50,046 --> 00:34:51,047
como...

551

00:34:51,631 --> 00:34:53,007
...una parte de mí.

552

00:34:54,425 --> 00:34:59,347
Lo vi convertirse en algo
que ni siquiera reconocía.

553

00:35:00,515 --> 00:35:01,891
Y él también lo sabía.

554

00:35:03,601 --> 00:35:07,230
Pero no era lo suficientemente fuerte
como para pelearlo solo.

555

00:35:10,525 --> 00:35:12,193
Y por eso tuve que matarlo.

556

00:35:14,237 --> 00:35:15,238
¿Qué?

557

00:35:17,907 --> 00:35:19,742
Dijiste que tuvo un infarto.

558

00:35:19,826 --> 00:35:20,827
Sí.

559

00:35:22,328 --> 00:35:24,580
Pero no fue del todo natural.

560

00:35:26,541 --> 00:35:29,377
Cuando los Byrde lo pusieron en mi contra,

561

00:35:29,460 --> 00:35:31,129
era solo cuestión de tiempo

562

00:35:31,212 --> 00:35:34,841
antes de que le diera la espalda
a todo lo que construimos.

563

00:35:35,383 --> 00:35:36,759
No podía...

564

00:35:37,218 --> 00:35:39,262
...no hacer nada.

565

00:35:45,309 --> 00:35:46,644
¿Quieres irte?

566

00:35:49,147 --> 00:35:51,149
No, solo es demasiado.

567

00:35:51,524 --> 00:35:52,567
Lo sé.

568

00:35:54,569 --> 00:35:56,529
Dios sabe que lo extraño.

569

00:35:58,114 --> 00:36:01,075
Pero cada vez que siento remordimiento,

570

00:36:01,159 --> 00:36:02,827

me recuerdo

571

00:36:04,328 --> 00:36:06,539
que el hombre que amaba

572

00:36:06,622 --> 00:36:10,626
desapareció mucho antes
de que le metiera cerezas en su café.

573

00:36:21,637 --> 00:36:22,930
El punto es

574

00:36:23,514 --> 00:36:25,683
que no es demasiado tarde para Ruth.

575

00:36:26,142 --> 00:36:28,352
Aún puede cambiar su rumbo.

576

00:36:33,107 --> 00:36:34,859
Ve a ver a tu prima.

577

00:36:50,082 --> 00:36:51,584
Dime.

578

00:36:51,667 --> 00:36:55,338
¿Hace cuánto que eres la abogada
de la familia Byrde?

579

00:36:56,130 --> 00:36:57,173
Como un año.

580

00:36:57,381 --> 00:36:59,467
¿Hace cuánto que eres su terapeuta?

581

00:36:59,884 --> 00:37:02,595
Me temo que no puedo decirlo.

582

00:37:03,137 --> 00:37:05,848
Confidencialidad del paciente
y esas cosas.

583

00:37:12,104 --> 00:37:13,439
Seis meses.

584

00:37:14,440 --> 00:37:15,608
Más o menos.

585

00:37:17,944 --> 00:37:18,903
Como su abogada,

586

00:37:19,111 --> 00:37:21,656
me aseguro de que sus intereses
estén protegidos.

587

00:37:21,739 --> 00:37:25,618
Así que me gustaría hablar
de tu relación financiera con ellos.

588

00:37:27,119 --> 00:37:29,372
No sé a qué te refieres.

589

00:37:29,956 --> 00:37:31,332
El dinero para el auto.

590

00:37:46,889 --> 00:37:48,641
Antes de responder,

591

00:37:49,350 --> 00:37:53,729
¿esta conversación está cubierta
por el privilegio entre abogado y cliente?

592

00:37:53,813 --> 00:37:54,689

Sí.

593

00:37:56,190 --> 00:37:57,191

Bien.

594

00:37:57,817 --> 00:38:02,280

¿Hablas de los sobornos
que los dos me pagaron a sus espaldas

595

00:38:02,571 --> 00:38:05,992

o del pago que Marty me dio el otro día?

596

00:38:08,077 --> 00:38:08,911

Ambas.

597

00:38:09,912 --> 00:38:13,040

¿Estás satisfecha
con los términos establecidos?

598

00:38:15,126 --> 00:38:16,502

¿Sabes?

599

00:38:17,044 --> 00:38:19,338

No me gusta quejarme,

600

00:38:19,422 --> 00:38:21,299

pero ahora que lo mencionas...

601

00:38:22,633 --> 00:38:26,846

...\$ 100 000 parecía mucho dinero
en ese momento,

602

00:38:26,929 --> 00:38:29,807

pero con esta emboscada del camión

603

00:38:30,224 --> 00:38:32,476

y unos gastos inesperados

604

00:38:32,977 --> 00:38:36,188
de calidad de vida que han surgido...

605

00:38:37,815 --> 00:38:39,859
...comienzo a pensar

606

00:38:40,234 --> 00:38:43,571
que quizá subestimé mis servicios.

607

00:38:48,743 --> 00:38:50,911
Me aseguraré de que te paguen.

608

00:38:54,832 --> 00:38:55,708
Hola.

609

00:38:57,335 --> 00:39:00,588
Los signos vitales de Ruth son estables.
Está bien.

610

00:39:00,713 --> 00:39:04,425
Sigue sedada, pero Ben dijo
que me llamará cuando se despierte.

611

00:39:05,051 --> 00:39:06,260
¿Cómo está Ben?

612

00:39:08,137 --> 00:39:09,555
Está mejor.

613

00:39:18,939 --> 00:39:20,483
Jonah, ¿por qué no entras?

614

00:39:20,566 --> 00:39:21,859
¿Interrumpo algo?

615

00:39:23,611 --> 00:39:25,029
Vamos. Vete.

616

00:39:30,743 --> 00:39:32,078
¿Puedo ayudarte?

617

00:39:32,244 --> 00:39:34,747
Estoy perdiendo la paciencia
con tu esposo.

618

00:39:35,623 --> 00:39:36,791
No eres la única.

619

00:39:36,874 --> 00:39:40,044
Me pareció bien
que pasaran un tiempo separados.

620

00:39:41,212 --> 00:39:42,171
Y luego pensé,

621

00:39:42,588 --> 00:39:45,424
quizá les ofrecerá
otra perspectiva de la situación.

622

00:39:45,508 --> 00:39:46,634
Lo siento, pero...

623

00:39:47,259 --> 00:39:48,677
...mis hijos están aquí,

624

00:39:48,761 --> 00:39:51,680
- tengo un amiga en el hospital...
- Iré al grano.

625

00:39:52,640 --> 00:39:55,309

Nunca tendrá una oferta mejor que 18 meses

626

00:39:55,393 --> 00:39:58,062
y la oportunidad de trabajar
para el gobierno.

627

00:39:58,145 --> 00:40:00,523
Es una fantasía para todo criminal.

628

00:40:03,192 --> 00:40:05,236
Sabes lo del trato, ¿no?

629

00:40:06,028 --> 00:40:07,321
Lo hemos discutido.

630

00:40:08,030 --> 00:40:11,492
¿Y sabes que estaba a punto de aceptarlo
antes de México...

631

00:40:11,700 --> 00:40:13,160
...Kansas City?

632

00:40:13,619 --> 00:40:15,162
- Sí.
- Estamos al tanto.

633

00:40:15,246 --> 00:40:16,122
Así es.

634

00:40:17,248 --> 00:40:18,749
Por eso pensé

635

00:40:19,041 --> 00:40:22,211
que pasar un tiempo separados
ayudaría a la situación.

636

00:40:25,214 --> 00:40:28,008
- Quieres que lo ayude a aceptar el trato.
- Sí.

637
00:40:28,092 --> 00:40:29,802
Haz lo mejor para tu familia.

638
00:40:30,594 --> 00:40:32,346
Es genial en lo que hace.

639
00:40:33,222 --> 00:40:35,975
Es una pena que lo haga
para un jefe de mierda.

640
00:40:39,562 --> 00:40:40,980
Veo por qué le agradas.

641
00:40:43,607 --> 00:40:44,775
Solo...

642
00:40:45,609 --> 00:40:47,403
A ver si entendí los detalles.

643
00:40:48,737 --> 00:40:51,615
Si acepta el trato, será un convicto.

644
00:40:52,825 --> 00:40:53,951
Así es.

645
00:40:54,743 --> 00:40:58,414
Los convictos no pueden
tener una licencia de casino en Misuri.

646
00:40:59,707 --> 00:41:00,708
Así es.

647

00:41:06,755 --> 00:41:08,257
Gracias por venir.

648
00:41:40,706 --> 00:41:41,624
Hola.

649
00:41:49,882 --> 00:41:51,759
¿Qué...? ¿Qué sucede?

650
00:41:53,844 --> 00:41:55,596
Está bien.

651
00:41:56,514 --> 00:41:57,723
Tranquila.

652
00:41:58,224 --> 00:41:59,683
Estás en el hospital.

653
00:42:01,727 --> 00:42:03,771
Estuviste dormida por un día.

654
00:42:08,192 --> 00:42:11,237
Te encontraron
en el estacionamiento del casino,

655
00:42:11,445 --> 00:42:12,988
pero ahora estás a salvo.

656
00:42:16,617 --> 00:42:17,535
Tú...

657
00:42:18,244 --> 00:42:20,162
¿Estuviste aquí todo el tiempo?

658
00:42:22,414 --> 00:42:24,542
No quería que te despertaras sola.

659
00:42:33,676 --> 00:42:35,594
Luces horrible.

660
00:42:48,440 --> 00:42:50,234
¿Frank hijo hizo esto?

661
00:42:56,782 --> 00:42:57,658
Yo...

662
00:42:58,617 --> 00:43:01,036
No pude verlo bien.

663
00:43:09,336 --> 00:43:10,588
¿Vino Wyatt?

664
00:43:13,048 --> 00:43:14,008
No.

665
00:43:14,592 --> 00:43:15,634
Lo siento.

666
00:43:38,324 --> 00:43:40,367
Dile a Marty y a Wendy...

667
00:43:42,661 --> 00:43:44,705
...que necesito hablar con ellos.

668
00:43:56,508 --> 00:43:59,261
Debes ser Frank Jackson.

669
00:43:59,845 --> 00:44:01,263
Adelante.

670
00:44:09,730 --> 00:44:12,191

¿Por qué viniste, Frank?

671

00:44:15,319 --> 00:44:18,447

Hay un perro callejero
que siempre viene a mi jardín.

672

00:44:19,615 --> 00:44:20,908

Parece agradable,

673

00:44:21,033 --> 00:44:21,867

amigable.

674

00:44:22,409 --> 00:44:24,119

Claramente necesita un hogar,

675

00:44:24,328 --> 00:44:25,621

pero no lo quiero.

676

00:44:27,247 --> 00:44:29,375

¿Crees que tengo problemas?

677

00:44:29,458 --> 00:44:31,919

¿Alguna vez tuviste un perro?

678

00:44:33,629 --> 00:44:34,672

Un husky.

679

00:44:36,924 --> 00:44:38,300

Murió el año pasado.

680

00:44:39,718 --> 00:44:40,969

Lo atropelló un auto.

681

00:44:42,888 --> 00:44:47,017

Tal vez tengas miedo
de que si adoptas a este callejero,

682

00:44:47,518 --> 00:44:50,646
quizá salgas lastimado.

683

00:44:50,979 --> 00:44:53,399
¿Crees que evitas el dolor?

684

00:44:55,109 --> 00:44:55,943
Tal vez.

685

00:44:58,112 --> 00:44:59,947
¿Por qué?

686

00:45:02,616 --> 00:45:04,118
Por mi trabajo, tal vez.

687

00:45:05,869 --> 00:45:07,913
Es mejor si no siento nada.

688

00:45:09,915 --> 00:45:11,417
Amaba a mi perro.

689

00:45:14,461 --> 00:45:17,965
Es fácil confundir vulnerabilidad

690

00:45:18,048 --> 00:45:19,550
con debilidad.

691

00:45:20,342 --> 00:45:22,803
Pero permitirte ser vulnerable

692

00:45:23,512 --> 00:45:26,265
es una verdadera señal de fortaleza.

693

00:45:30,227 --> 00:45:31,186

Gracias.

694

00:45:32,312 --> 00:45:33,605
Eso fue muy útil.

695

00:45:34,481 --> 00:45:36,275
Me alegra haberte ayudado.

696

00:45:39,528 --> 00:45:42,030
Si me permites preguntarte,

697

00:45:42,114 --> 00:45:44,491
¿de qué trabajas?

698

00:46:38,670 --> 00:46:40,672
DECLARACIÓN DE FACTURACIÓN

699

00:46:41,715 --> 00:46:44,927
MARTY BYRDE - \$ 200 - \$ 500 - \$ 100 000
TOTAL \$ 102 500

700

00:47:14,414 --> 00:47:15,999
¿Sostienes la puerta?

701

00:47:23,715 --> 00:47:25,050
Es bueno verte.

702

00:47:26,593 --> 00:47:27,928
Igualmente.

703

00:47:30,806 --> 00:47:32,766
Agregué tu nombre en la tarjeta.

704

00:47:32,933 --> 00:47:33,851
Gracias.

705

00:47:35,811 --> 00:47:37,563
Maya vino a casa.

706

00:47:39,940 --> 00:47:41,358
Te ofreció un trato.

707

00:47:43,110 --> 00:47:45,779
No dije nada porque no lo voy a aceptar.

708

00:47:47,656 --> 00:47:48,907
Sí, ibas a aceptarlo.

709

00:47:57,583 --> 00:47:58,750
Hola.

710

00:48:00,085 --> 00:48:01,879
Estábamos preocupados.

711

00:48:03,297 --> 00:48:04,464
¿Cómo te sientes?

712

00:48:05,424 --> 00:48:09,511
Como si alguien me hubiera desarmado
y me hubiera rearmado mal.

713

00:48:12,139 --> 00:48:13,807
Pero la droga no está mal.

714

00:48:18,562 --> 00:48:20,314
Es bueno tenerte de vuelta.

715

00:48:28,906 --> 00:48:31,325
Sabes que Frank hijo hizo esto.

716

00:48:31,909 --> 00:48:33,201

Lo sabes, ¿no?

717

00:48:34,536 --> 00:48:36,413

Sí. Hemos...

718

00:48:37,039 --> 00:48:39,791

No trabajaremos más con la mafia de KC.

719

00:48:39,875 --> 00:48:42,210

Y nunca más tendrás que lidiar con él.

720

00:48:45,130 --> 00:48:46,006

¿Y?

721

00:48:47,424 --> 00:48:48,592

¿Qué quieres decir?

722

00:48:50,510 --> 00:48:52,387

Frank hijo cruzó la línea.

723

00:48:54,640 --> 00:48:56,016

Soy intocable.

724

00:48:57,225 --> 00:48:58,435

Eso dijiste tú.

725

00:48:58,518 --> 00:49:01,146

¿Por qué no hablamos luego?

No estás bien...

726

00:49:01,229 --> 00:49:03,565

¡No! Quiero que lo maten.

727

00:49:04,358 --> 00:49:05,192

Vamos a...

728

00:49:05,943 --> 00:49:06,902

Gracias.

729

00:49:11,323 --> 00:49:12,699

No es posible.

730

00:49:14,034 --> 00:49:17,621

No parece ni que lo estés considerando.

731

00:49:19,039 --> 00:49:20,415

Porque no puede pasar.

732

00:49:20,540 --> 00:49:22,751

No le viste la cara.

733

00:49:22,876 --> 00:49:26,588

Si alguien no lo hubiera asustado,
me habría matado.

734

00:49:26,672 --> 00:49:30,133

No hay nada que le impida
terminar el trabajo.

735

00:49:30,217 --> 00:49:32,636

Tienes razón, Wendy. Hablemos luego.

736

00:49:32,719 --> 00:49:36,264

Te prometo que nunca volverá a tocarte.

737

00:49:36,348 --> 00:49:37,557

No es suficiente.

738

00:49:37,641 --> 00:49:39,309

Ruth...

739

00:49:40,018 --> 00:49:41,728
Lo que hizo fue imperdonable,

740

00:49:41,812 --> 00:49:44,106
y deberíamos haberte protegido mejor.

741

00:49:44,189 --> 00:49:47,025
Y Frank hijo sufrirá las consecuencias,

742

00:49:47,901 --> 00:49:50,195
pero matarlo no es la solución.

743

00:49:52,072 --> 00:49:53,615
Claro que sí.

744

00:49:54,950 --> 00:49:59,287
De todas las personas, no entiendo
por qué ustedes dos no pueden ver eso.

745

00:49:59,746 --> 00:50:03,166
Oye, Ruth, cortamos lazos,

746

00:50:03,250 --> 00:50:06,628
y debes aceptar
que es lo mejor para todos.

747

00:50:07,045 --> 00:50:08,296
¿Lo mejor para quién?

748

00:50:08,839 --> 00:50:12,175
Deja de actuar como si hubieras hecho
un gran sacrificio.

749

00:50:12,259 --> 00:50:13,427
Tommy era una rata,

750

00:50:13,510 --> 00:50:16,263
y el FBI sabe que movieron dinero para ti.

751
00:50:18,432 --> 00:50:20,726
Y tú los hubieras dejado ir.

752
00:50:22,185 --> 00:50:24,312
Si Charlotte estuviera en esta cama,

753
00:50:24,396 --> 00:50:26,314
no tendríamos esta conversación.

754
00:50:26,732 --> 00:50:29,443
- No es cierto. Sabes que te queremos.
- Vamos.

755
00:50:32,738 --> 00:50:35,032
Tú mataste a mi padre.

756
00:50:37,534 --> 00:50:40,037
Y él apenas había tocado a tu hijo.

757
00:50:40,912 --> 00:50:41,955
Y tú...

758
00:50:42,330 --> 00:50:43,790
Tú lo mandaste a matar.

759
00:50:44,416 --> 00:50:47,836
No hizo nada más
que lastimarte toda tu vida.

760
00:50:57,554 --> 00:50:58,513
Bien.

761
00:51:01,224 --> 00:51:02,893

Entonces lo mataré yo misma.

762

00:51:04,644 --> 00:51:05,771
Claro que no.

763

00:51:06,980 --> 00:51:09,483
Entonces, haz algo al respecto.

764

00:51:10,692 --> 00:51:11,735
Ya lo hicimos.

765

00:51:13,820 --> 00:51:14,863
Ya está.

766

00:51:15,530 --> 00:51:16,907
Esto se termina ahora.

767

00:51:17,783 --> 00:51:19,951
CENTRO DE CIRUGÍA

768

00:52:39,906 --> 00:52:41,324
Sabía escuchar.

769

00:52:49,040 --> 00:52:50,959
¿Alguna vez te cansas de esto?

770

00:52:53,545 --> 00:52:55,255
En realidad, no.

771

00:52:57,716 --> 00:52:58,633
Bien.

772

00:52:59,843 --> 00:53:01,261
Mantente disponible.

773

00:53:22,199 --> 00:53:23,074
¿Ben?

774

00:53:26,870 --> 00:53:28,788
Bien. Cuidado con la cabeza.

775

00:53:28,872 --> 00:53:30,790
- Bien. No.
- Bien, vamos.

776

00:53:30,874 --> 00:53:31,750
¡Arriba!

777

00:53:35,754 --> 00:53:37,631
¿Vas a llevarme a todos lados?

778

00:53:38,089 --> 00:53:40,383
No. Eres más pesada de lo que pareces.

779

00:53:42,093 --> 00:53:44,346
- Me lastimaré la espalda.
- ¡Para!

780

00:53:45,430 --> 00:53:47,307
- Mis costillas.
- De acuerdo.

781

00:53:48,975 --> 00:53:50,977
- Ben, espera. Bájame.
- Bueno.

782

00:53:52,520 --> 00:53:53,563
Bien.

783

00:53:54,731 --> 00:53:55,899
¿Estás bien?

784
00:53:56,858 --> 00:53:57,734
Sí.

785
00:53:57,817 --> 00:53:59,694
¿Sí? Te daré un momento.

786
00:54:00,237 --> 00:54:01,279
Sí.

787
00:54:07,619 --> 00:54:08,453
Hola.

788
00:54:08,536 --> 00:54:09,537
Hola.

789
00:54:12,332 --> 00:54:13,333
¿Quién es?

790
00:54:14,417 --> 00:54:15,335
Ben.

791
00:54:18,797 --> 00:54:20,924
¿Segura que no es muy viejo para ti?

792
00:54:28,056 --> 00:54:29,641
¿Quién te hizo esto, Ruth?

793
00:54:34,145 --> 00:54:35,397
No importa.

794
00:54:46,700 --> 00:54:51,997
Oye, lamento no haberte visitado
en el hospital. Yo...

795
00:54:53,206 --> 00:54:55,458

Pensé que los Byrde estarían ahí

796

00:54:55,542 --> 00:54:56,668
y yo no...

797

00:54:56,751 --> 00:54:57,877
Está bien.

798

00:55:04,509 --> 00:55:06,678
Cuando me enteré de lo que pasó,

799

00:55:09,973 --> 00:55:12,976
empecé a pensar en cómo sería
si te hubieras muerto

800

00:55:13,059 --> 00:55:15,395
y me asustó mucho.

801

00:55:23,445 --> 00:55:25,238
Creo que sabía la verdad...

802

00:55:26,906 --> 00:55:29,576
...antes de que lo dijeras en voz alta.

803

00:55:34,039 --> 00:55:36,082
¿Por qué lo dijiste en voz alta?

804

00:55:41,921 --> 00:55:44,090
Quería que lo oyeras de mí.

805

00:55:48,470 --> 00:55:50,221
Te debía al menos eso.

806

00:56:00,523 --> 00:56:01,733
Cuando desperté

807
00:56:02,442 --> 00:56:04,277
en el hospital, hubo...

808
00:56:05,028 --> 00:56:07,155
...una fracción de segundo donde...

809
00:56:07,864 --> 00:56:09,866
...pensé que estaba en mi remolque

810
00:56:10,492 --> 00:56:13,495
y juraría haber escuchado

811
00:56:14,537 --> 00:56:17,040
a Russ y a Boyd discutiendo en el patio.

812
00:56:19,834 --> 00:56:21,711
Y me sentí aliviada, porque...

813
00:56:23,421 --> 00:56:25,965
...por un segundo, no había pasado nada.

814
00:56:28,426 --> 00:56:29,761
No me odiabas.

815
00:56:31,346 --> 00:56:32,514
Yo estaba limpia.

816
00:56:35,517 --> 00:56:37,394
Debí haber sido mejor contigo.

817
00:56:44,275 --> 00:56:45,443
¿Cómo le llamas?

818
00:56:45,944 --> 00:56:47,404
¿La maldición Langmore?

819

00:56:49,364 --> 00:56:50,281
No.

820

00:56:50,907 --> 00:56:52,409
Estaba equivocado.

821

00:56:54,619 --> 00:56:56,246
No somos tan malos.

822

00:57:00,041 --> 00:57:02,335
Los Byrde son quienes maldijeron todo.

823

00:57:03,336 --> 00:57:05,422
En cuanto aparecieron,

824

00:57:05,505 --> 00:57:07,465
todo se puso patas para arriba.

825

00:57:11,302 --> 00:57:12,345
Yo...

826

00:57:13,430 --> 00:57:15,974
No sé quién eres cuando estás con ellos.

827

00:57:17,642 --> 00:57:19,060
No he cambiado.

828

00:57:22,981 --> 00:57:24,232
Sí, cambiaste.

829

00:57:30,738 --> 00:57:31,573
Está bien.

830

00:57:33,825 --> 00:57:34,701

Está bien.

831

00:57:41,040 --> 00:57:43,501
Quiero perdonarte. De verdad.

832

00:57:47,547 --> 00:57:49,382
Pero aún no puedo.

833

00:57:53,720 --> 00:57:54,804
¿Y ahora qué?

834

00:58:00,602 --> 00:58:01,728
No lo sé.

N SERIES

OZARK



This transcript is for educational use only.
Not to be sold or auctioned.